(EN) Warning! Only adults should install this accessory. Remove all packaging before use. Do not use or install an accessory if damanged. Follow the installation instruction and read the safety warnings supplied with the cooker hood user manual. Only use with compatible Electrolux/AEG products. Keep all packaging away from children and dispose of it appropriately. **Disposal:** Contact your local authority for information on how to dispose of this accessory correctly.

(FR) Avertissement ! Cet accessoire doit être installé uniquement par un adulte. Retirez l'intégralité de l'emballage. N'installez pas et n'utilisez pas un accessoire endommagé. Suivez les instructions d'installation et lisez les avertissements de sécurité fournis avec le manuel d'utilisation de la hotte. Utilisez-le uniquement avec les produits Electrolux/AEG. Ne laissez pas les emballages à la portée des enfants et jetez-les convenablement. **Mise au rebut:** Contactez votre service municipal pour obtenir des informations sur la marche à suivre pour mettre l'accessoire au rebut.

(DE) Warnung! Nur eine erwachsene Person darf dieses Zubehör installieren. Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Installieren und benutzen Sie kein beschädigtes Zubehör. Befolgen Sie die Installationsanweisung und lesen Sie die Sicherheitswarnungen, die mit der Bedienungsanleitung der Dunstabzugshaube mitgeliefert worden sind. Verwenden Sie es nur mit kompatiblen Electrolux/AEG-Produkten. Halten Sie sämtliches Verpackungsmaterial von Kindern fern und entsorgen Sie es auf geeignete Weise. **Entsorgung:** Für Informationen zur korrekten Entsorgung des Zubehörs wenden Sie sich an Ihre kommunale Behörde.

(NL) Waarschuwing! Alleen een volwassen persoon mag het apparaat installeren. Verwijder alle verpakkingsmaterialen. Installeer en gebruik geen beschadigd apparaat. Volg de installatie-instructie op en lees de veiligheidswaarschuwingen, die met de gebruikershandleiding van de afzuigkap zijn meegeleverd. Uitsluitend te gebruiken met compatibele producten van AEG/Electrolux. Houd al het verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen en gooi het op passende wijze weg. **Afvalverwerking:** Neem contact op met uw plaatselijke gemeente voor informatie m.b.t. correcte afvalverwerking van het apparaat.

(SE) Varning! Endast en vuxen person får installera detta tillbehör. Avlägsna allt förpackningsmaterial. Installera eller använd inte ett skadat tillbehör. Följ installationsanvisningarna och läs säkerhets-varningarna som medföljer bruksanvisningen för spiskåpan. Använd enbart tillsammans med kompatibla produkter från Electrolux/AEG. Förvara allt förpackningsmaterial utom räckhåll för barn och kassera det på lämpligt sätt. **Avyttring:** Kontakta kommunen för information om hur produkten ska kasseras korrekt.

(DK) Advarsel! Apparatet må kun installeres af en voksen. Fjern al emballagen. Undlad at installere eller bruge et beskadiget apparat. Følg installations-vejledningen og læs sikkerhedsadvarslerne, der følger med vejledningen til emhætten. Bruges kun med kompatible Electrolux-/AEG-produkter. Opbevar al emballage utilgængeligt for børn, og bortskaf det korrekt. **Bortskaffelse:** Kontakt din genbrug-splads ang. oplysninger om, hvordan apparatet bortskaffes korrekt.

Electrolux AEG

OdourClean Plus Carbon Filter

(EN) Instructions: Long Life regenerable charcoal filters are made of very efficient charcoal pellets absorbing unpleasant scents. Regeneration must be performed every 3-4 months, depending on hood operation. Maximum number of regeneration cycles is 8 (at intense use it is not recommended to perform more than 6 cycles). Correct regeneration instructions: Washing: manually in warm water without use of detergents and abrasive sponges; in a dishwasher in the maximum temperature of 65/70°C without detergents and dishes. Drying: in an oven for 7 minutes in the maximum temperature of 60°C or naturally in an ambient temperature. The cooker hood filter das to be fully dried before installing it back into the cooker hood.

(DE) Anleitung: Kohlefilter Long Life sind aus sehr ergiebigen Kohlekugeln aufgebaut, die unangenehme Gerüche absorbieren und der Regeneration unterliegen. Die Regeneration muss alle 3/4 Monate durchgeführt werden, in Abhängigkeit von der Nutzung der Dunstabzugshaube, maximal bis zu 8 Regenerationszyklen (bei intensiverer Nutzung wird empfohlen, 6 Zyklen nicht zu überschreiten). Anleitungen für die korrekte Regeneration: Wäsche: Handwäsche in warmem Wasser ohne die Verwendung von Reinigungsmitteln und Abrieb-Schwämmen, oder im Geschirrspüler bei einer Maximaltemperatur von 65 °C/70 °Cohne Reinigungsmittel und Geschirr. Trocknen: im Ofen für 7 Minuten bei einer Maximaltemperatur von 60 °C oder auf natürliche Weise bei Zimmertemperatur. Der Filter der Dunstabzugshaube muss vor dem Wiedereinbau in die Dunstabzugshaube vollständig getrocknet werden.

(FR) Instructions: Les filtres à charbon Long Life sont faits de billes de carbone très efficaces qui absorbent les odeurs désagréables et sont soumises à la régénération. La régénération doit être effectuée tous les 3/4 mois, en fonction de l'utilisation de la hotte, jusqu'à un maximum de 8 cycles de régénération (pour une utilisation intensive, il n'est pas recommandé de dépasser 6 cycles). Instructions de régénération: Lavage: manuellement à l'eau chaude sans l'utilisation de détergents et d'éponges abrasives ou dans le lave-vaisselle à une température maximale de 65/70° C sans détergent ni vaisselle. Séchage: au four pendant 7 minutes à une température maximale de 60° C ou de manière naturelle à température ambiante. Le filtre de la hotte aspirante doit être complètement séché avant de l'installer à nouveau dans la hotte aspirante.

(NL) Instructies: Onze Long Life koolstoffilters zijn gemaakt van uiterst efficiënte koolstofkorrels die onaangename geuren absorberen. Het filter kan worden geregenereerd, zodat het weer werkt als nieuw. Regeneratie moet om de 3 – 4 maanden worden uitgevoerd, afhankelijk van het gebruik van de afzuigkap. Tot een maximum van 8 regeneratiecycli (voor intensief gebruik wordt het niet aanbevolen om 6 cycli te overschrijden). Instructie voor de juiste regeneratie: Wassen: handmatig in warm water wassen zonder gebruik van reinigingsmiddelen en schurende sponzen; in de vaatwasser bij een maximumtemperatuur van 65 °C - 70 °C zonder afwasmiddelen en andere voorwerpen. Drogen: gedurende 7 minuten in de oven op een maximale temperatuur van 60 °C of op kamertemperatuur. Het filter van de kap van het kookapparaat dient volledig droog te zijn, voordat u dit opnieuw in de kap van het kookapparaat installeert.

(ES) Instrucciones: Los filtros de carbón Long Life, de larga duración, están fabricados con bolitas de carbono muy eficientes que absorben los olores desagradables. Se debe llevar a cabo un proceso de regeneración cada 3 o 4 meses, dependiendo del uso de la campana, hasta un máximo de 8 ciclos de regeneración (para casos de uso intensivo no se recomienda exceder de los 6 ciclos de regeneración). Instrucciones para una regeneración correcta: Lavado: lavar a mano en agua tibia sin aplicar detergentes y/o esponjas abrasivas; o en el lavavajillas a una temperatura máxima de 65°/70° C sin detergentes ni demás utensilios en el cesto durante el proceso de lavado. Secado: secar en el horno durante 7 minutos a una temperatura máxima de 60° C o de forma natural, a temperatura ambiente. El filtro de la campana extractora tiene que secarse completamente antes de volver a instalarlo en la campana.

(PT) Instruções: Filtros de carvão ativo Long Life muito eficientes que absorvem odores desagradáveis e podem ser regenerados. A regeneração deve ser realizada a cada 3/4 meses, dependendo do uso do exaustor, e até 8 ciclos de regeneração (em caso de utilização intensiva, não é recomendado exceder os 6 ciclos). Instruções de regeneração: Lavar: à mão em água morna, sem usar detergentes ou esponjas abrasivas, ou na máquina de lavar louça a uma temperatura máxima de 65°/70° C sem detergentes nem loiça. Secagem: no forno durante 7 minutos a uma temperatura máxima de 60° C ou ao natural e à temperatura ambiente. O filtro do exaustor tem de estar completamente seco antes de ser novamente instalado no exaustor.

(IT) Istruzioni: I filtri carbone Long Life sono composti da sfere di carbone con elevate prestazioni in termini di riduzione odori e sono rigenerabili. La rigenerazione va fatta mediamente ogni 3/4 mesi in base all'uso della cappa fino ad un massimo di 8 cicli di rigenerazione (per usi intensi si consiglia di non superare i 6 cicli). Istruzioni per una corretta rigenerazione: Lavaggio: a mano in acqua calda senza detergenti e spugne abrasive; in lavastoviglie con un lavaggio a temperatura massima di 65°/70°C senza detergenti e stoviglie. Asciugatura: in forno alla temperatura massima di 60°C per 7 minuti, oppure in maniera naturale a temperatura ambiente. Il filtro della cappa deve essere perfettamente asciutto prima di installarlo nuovamente nella cappa.

(SV) Instruktioner: Kolfilter Long Life byggs av mycket effektiva kolkulor som absorberar obehagliga lukter. Kolfilter får rekonditioneras. Rekonditionering ska genomföras var tredje till fjärde månad, beroende på köksfläktens användning, upp till 8 rekonditionerinscykler (vid intensiv användning rekommenderas att inte överstiga 6 cykler). Anvisning för en lämplig rekonditionering: Tvättning: förhand i varmvatten utan rengöringsmedel eller slip svampar; i diskmaskin vid max 65'C-70'C utan rengöringsmedel eller diskar. Torkning: i ugni 7minutervid max 60°Celler på ett naturligt sätt vid rumstemperatur. Spisfläktens filter måste torkas helt innan det sätts tillbaka i spisfläkten.

(DA) Anvisninger: Long Life-kulfiltre er lavet af højeffektive kulkugler, der absorberer ubehagelige lugte og kan regenereres. Regenerering skal udføres hver 3.- 4. måned, afhængigt af brug af emhætten, op til maks. 8 regenereringscyklusser (til intensiv brug anbefales det ikke at overskride 6 cyklusser). Vejledning for korrekt regenerering: Vask: manuelt i varmt vand uden brug af rengøringsmiddel og skuresvamp. Tåler vask i en opvaskemaskine med en maksimal temperatur på 65°-70 ° C, uden opvaskemiddel og anden service. Tørring: i ovn i 7 minutter ved en maksimal temperatur på 60°C, eller naturligt ved stuetemperatur, indtil den er gennemtør. Filteret i emhætten skal være helt tørt, før det monteres i emhætten igen.

(NO) Bruksanvisning: Long Life karbonfiltre består av svært effektive karbonkuler som absorberer ubehagelige lukter og kan regenereres.Regenerering må utføres hver 3 eller 4 måned, avhengig av bruk av hetten, maksimalt opp til 8 regenereringssykluser (ved intensiv bruk anbefales det ikke å overskride 6 sykluser). Instruksjoner for riktig regenerering: Vasking: for hånd i varmt vann uten bruk av vaskemidler og slitende svamper; i oppvaskmaskinen ved maksimal temperatur på 65°C/70°C uten vaskemidler og tallerkener. Tørking: I en ovn i 7 minutter ved maksimal temperatur på 60°C eller på naturlig måte ved romtemperatur. Filteret til kjøkkenventilatoren må tørkes helt innen du setter det tilbake i ventilatoren.

(FI) Ohjeet: (FI) Ohjeet: Long Life -hiilisuodatin on valmistettu korkean suorituskyvyn hiilipalloista, jotka absorboivat epämiellyttäviä hajuja. Suodatin on pestävä ja pesu on suoritettava 3-4 kuukauden välein riippuen tuulettimen käytöstä. Pesukertoja saa olla enintään 8 (intensiivikäytössä ei ole suositeltavaa ylittää 6 pesua). Pesuohjeet: Puhdistus käsin lämpimässä vedessä ilman pesuaineita ja hankaavia sieniä tai astianpesukoneessa enintään 60/70°C:n lämpötilassa ilman pesuaineita ja astioita. Kuivaus: uunissa 7 minuuttia enintään 60°C:n lämpötilassa tai luonnollisella tavalla huoneenlämmössä. Keittimen kannen suodatin on kuivattava kokonaan ennen kuin se laitetaan takaisin keittimen kanteen.

(RU) Инструкции: Угольные фильтры LongLife изготовлены из высокоэффективных углеродных сферических гранул, которые поглощают неприятные запахи, и могут быть регенерированы. Регенерация должна выполняться каждые 3-4 месяца, в зависимости от интенсивности использования вытяжки, всего до 8 циклов регенерации (при интенсивном использовании не рекомендуется осуществлять более 6 циклов). Инструкции по правильной регенерации: Мойка: вручную в теплой воде без использования моющих средств и абразивных губок; в посудомоечной машине при максимальной температуре 65 ° / 70 ° С без моющих средств и посуды. Сушка: в духовке в течение 7 минут при максимальной температуре 60 ° С или, естественным способом, при комнатной температуре. Фильтр для кухонной вытяжки.
Изготовлено в Италии.

(ET) Juhised: Söefiltrid Long Life on valmistatud ebameeldivaid lõhnu siduvatest ja taastamisele alluvatest väga jõudsatest söeterakestest. Sõltuvalt tõmbevarje kasutamisest tuleb taastamist läbi viia iga 3/4 kuu järel, maksimaalselt kuni 8 taastamise tsüklina (intensiivse kasutamise puhul ei ole soovitatav enam kui 6 tsüklit). Õige taastamise juhend: Pesemine: ilma pesuvedelike ja abrasiivsete svammideta käsitsi soojas vees või maksimaalsel temperatuuril 65°/70°C ilma pesuvahendite ja nõudeta nõudepesumasinas. Kuivatamine: ahjus 7 minuti jooksul, maksimaalsel temperatuuril 60°C või loomulikul viisil toatemperatuuril. Pliidi õhupuhasti filter tuleb enne õhupuhastisse tagasi paigaldamist täielikult kuivatada.

(LV) Norādījumi: Ogles filtri Long Life ir konstruēti no ļoti efektīvām ogles lodītēm, kas absorbē nepatīkamu smaržu un var būt reģenerētas. Reģenerēšana jābūt veikta ik pēc 3/4 mēnešiem, atkarīgi no tvaika nosūcēja lietošanas veida, maksimāli 8 reģenerācijas ciklos (intensīvas lietošanas gadījumā nav ieteicama 6 ciklu pārsniegšana). Pareizas reģenerācijas instrukcija: Mazgāšana: ar rokām siltā ūdenī, bez detergentiem un abrazīviem sūkļiem; trauku mazgājamā mašīnā maksimālā temperatūrā 65°C/70°C, bez detergentiem un traukiem. Susināšana: krāsnī 7 minūšu laikā maksimālā temperatūrā 60°C vai dabiski istabas temperatūrā. Pirms plīts pārsega filtra uzstādīšanas atpakaļ uz plīts pārsega, tam jābūt pilnībā izžāvētam.

(LT) Instrukcija: “LongLife” anglies filtrai pagaminti iš labai efektyvių anglies rutulių, kurie sugeria nemalonius kvapus ir yra regeneruojami. Atnaujinimas turi būti atliekamas kas 3-4 mėnesius, priklausomai nuo gaubto naudojimo, ne daugiau kaip 8 regeneravimo ciklams (intensyviam naudojimui nerekomenduojama ilgiau kaip 6 ciklams). Taisyklingo atnaujinimo instrukcija: Plovimas: rankiniu būdu šiltame vandenyje be detergentų ir valomųjų kempiniųarba indaplovėjemaksimalioje temperatūroje 65°/70°Cbe detergentu ir be indų. Džiovinimas: krosnyje 7 minutes ne aukštesnėje kaip 60 ° C temperatūroje arba natūraliu būdu, kambario temperatūroje. Garų rinktuvo filtrą reikia visiškai išdžiovinti, prieš jį dedant atgal į garų rinktuvą.

(UK) Інструкції: Вугільні фільтри Long Life виготовлені з високоефективних вугільних кульок, які поглинають неприємні запахи та можуть регенеруватися. Регенерація повинна проводитисякожні 3/4 місяцізалежновідвикористаннявитяжки, максимум до 8 цикліврегенерації (для інтенсивноговикористання не рекомендуєтьсяперевищувати 6 циклів). Інструкція з правильноїрегенерації: Миття: вручну в теплійводі без використаннямиючихзасобів та абразивних губок; у посудомийніймашині з максимальною температурою 65 ° / 70 ° С без миючихзасобів та посуду. Сушіння: в духовціпротягом 7 хвилин при максимальнійтемпературі 60 ° Сабо, природно, при кімнатнійтемпературі. Перш ніж встановлювати фільтр витяжки на місце, потрібно його повністю висушити.

(HU) Használati utasítás: A Long Life aktívszenes szűrők nagyon hatékony széngolyókból készültek, melyek felszívják a kellemetlen szagokat és emellett regenerálhatók is. A regenerálást 3-4 havonta kell végrehajtani az elszívó használati intenzitásának függvényében, maximum 8 regenerációs ciklus hajtható végre (intenzív felhasználás esetén nem ajánlott 6-nál több regenerálást végrehajtani). Útmutató a megfelelő regeneráláshoz: Mosás: kézzel, langyos vízben tisztítószerek és durva szivacsok nélkül, vagy mosogatógépben maximum 65°/70°C fokos hőmérsékleten tisztítószerek és edények nélkül. Szárítás: sütőben 7 percen át maximum 60°C fokos hőmérsékleten, vagy természetes módon szobahőrmésékleten. A páraelszívó-szűrőt a páraelszívóba való visszahelyezés előtt teljesen meg kell szárítani.

(CS) Instrukce: Uhlíkové filtry jsou tvořené výkonnými granulemi aktivního uhlí pohlcujících pachy a jsou obnovitelné. Regenerace se musí provést každé 3/4 měsíce v závislosti na použití odsavače par - maximum regeneračních cyklů: 8 (pro intenzivně používání nedoporučujeme překročit 6 cyklů). Pokyny pro správnou regeneraci: Mytí: ručně v teplé vodě bez použití čistících prostředků a abrazivních houbiček nebo v myčce nádobí při maximální teplotě 65°/70° bez mycích prostředků a dalšího nádobí. Sušení: v peci po dobu 7 minut při maximální teplotě 60 ° C nebo přirozeným způsobem za pokojové teploty – ne přímo na sálavých zdrojích tepla. Filtr odsavače par je nutné plně vysušit, než jej nainstalujete zpět do odsavače par.

(SK) Pokyny: Uhlíkové filtre sú vyrobené z vysokovýkonných uhlíkových guľôčok pohlcujúcich pachy a podliehajú regenerácii. Regenerácia sa musí vykonať každé 3-4 mesiace v závislosti od použitia odsávača pár, maximálne do 8 regeneračných cyklov (pri intenzívnom používaní sa neodporúča prekročiť 6 cyklov). Pokyny pre správnu regeneráciu: Umývanie: ručne v teplej vode bez použitia čistiacich prostriedkov a brúsnych špongií alebo v umývačke riadu ale pri maximálnej teplote 65°/70° bez umývacieho prostriedku a riadu. Sušenie: v rúre po dobu 7 minút pri maximálnej teplote 60 ° C alebo prirodzeným spôsobom v izbovej teplote. Filter odsávača pár musí byť pred opätovným vložením do odsávača pár úplne suchý.

(RO) Instrucţiuni: Filtrele de carbon Long Life sunt construite din carbon granulat de înaltă performanţă ce absoarbe mirosurile şi pot fi supuse regenerării. Regenerarea trebuie să fie efectuată la fiecare 3/4 luni, în funcţie de utilizarea hotei, până la 8 cicluri de regenerare (când utilizarea intensivă nu este recomandat să depăşească 6 cicluri). Instrucţiuni de regenerare corectă: Spălare: manual în apă caldă fără detergenţi şi bureţi abrazivi sau în maşina de spălat vase la o temperatură maximă de 65° C/70 ° C, fără detergent şi vase în maşină. Uscarea: în cuptor timp de 7 minute la o temperatură maximă de 60 ° C sau într-un mod natural la temperatura camerei. Filtrul hotei de aragaz să fie uscat în totalitate înainte de instalarea acestuia înapoi în hotă.

(PL) Wskazówki: Filtry węglowe Long Life zbudowane są z bardzo wydajnych kulek węglowych pochłaniających nieprzyjemne zapachy i podlegają regeneracji. Regeneracja musi być przeprowadzana co 3/4 miesiące, w zależności od użytkowania okapu, maksymalnie do 8 cykli regeneracji (przy intensywnym użytkowaniu nie zaleca się przekraczania 6 cyklów). Instrukcje poprawnej regeneracji: Mycie: ręcznie w ciepłej wodzie bez użycia detergentów i gąbek ściernych; w zmywarce w maksymalnej temperaturze 65°/70°C bez detergentów i naczyń. Suszenie: w piecu przez 7 minut w maksymalnej temperaturze 60°C lub w sposób naturalny w temperaturze pokojowej. Odczekać, aż filtr okapu kuchennego wyschnie całkowicie, a następnie włożyć do z powrotem do okapu kuchennego.

(HR) Upute: Ugljeni filteri Long Life izrađeni su od visoko učinkovitih ugljičnih kuglica koje apsorbiraju neugodne mirise i regeneriraju se. Regeneracija se mora provesti svakih 3 do 4 mjeseca, ovisno o uporabi nape, do najviše 8 regeneracijskih ciklusa (za intenzivnu uporabu ne preporučuje se prekoračenje 6 ciklusa). Upute za ispravnu regeneraciju: Pranje: ručno u toploj vodi bez upotrebe deterdženata i abrazivnih spužvi; u perilici posuđa pri maksimalnoj temperaturi od 65 ° do 70 ° C bez deterdženata i posuđa. Sušenje: u pećnici tijekom 7 minuta pri maksimalnoj temperaturi od 60 °C ili prirodno na sobnoj temperaturi. Ovaj filtar za kuhinjsku napu treba u potpunosti osušiti prije nego što ga vratite u kuhinjsku napu.

(SL) Navodila: OgljikovifiltriLong Life sozgrajeniizvisokoučinkovitihogljikovihkroglic, ki absorbirajoneprijetnevonjave in seregenerirajo. Regeneracijo je trebaizvestina vsake 3/4 meseca, odvisno od uporabenape, največ do 8 ciklovregeneracije (priintenzivniuporabisenepriporočaprekoračevati 6 ciklov). Navodila za pravilnoregeneracijo: Pranje: ročno v toplivodibrezuporabedetergentov in abrazivnihgobic; v pomivalnem stroju primaksimalnitemperaturi 65 °C/70 °Cbrezdetergentov in posode. Sušenje: v pečici 7 minut primaksimalnitemperaturi 60 °C ali na naravninačinprisobnitemperaturi. Fiter kuhinjske nape mora biti povsem posušen, preden ga namestite nazaj v kuhinjsko napo.

(EL) Οδηγίες: Φίλτρα από άνθρακα Long Life είναι χτισμένα από υψηλής απόδοσης μπάλες άνθρακα που απορροφούν οσμές και υπόκεινται σε αναγέννηση. Η αναγέννηση πρέπει να πραγματοποιούνται κάθε 3/4 μήνες, ανάλογα με τη χρήση της κουκούλας, μέχρι 8 κύκλους αναγέννησης (όταν η εντατική χρήση δεν συνιστάται να υπερβαίνει 6 κύκλους). Οδηγίες σωστής αναγέννησης: Πλύσιμο: χειρωνακτικά με ζεστό νερό χωρίς απορρυπαντικά και λειαντικά σφουγγάρια; στο πλυντήριο πιάτων σε μέγιστη θερμοκρασία 65 ° C/70 ° C χωρίς απορρυπαντικά και πιάτα. Ξήρανση: στο φούρνο για 7 λεπτά σε μέγιστη θερμοκρασία 60 ° C ή με φυσικό τρόποσε θερμοκρασία δωματίου. Πρέπει να στεγνώσετε τελείως το φίλτρο του απορροφητήρα προτού το τοποθετήσετε πίσω στη θέση του στον απορροφητήρα.

(TR) Talimatlar: Long Life Karbon Filtreleri; kötü kokuyu içeri emen verimli karbon boncukları içerir ve temizlenebilir.Temizleme işlemi davlumbaz kullanım sıklığına göre 3-4 ayda bir kere yapılmalıdır. Temizleme işlemi en fazla 8 kez yapılabilir (çok yoğun kullanımlar için süreç en fazla 6 olmalıdır). Doğru temizleme işlemi ile ilgili talimatlar: Yıkama: deterjan ve aşındırıcı temizlik malzemeleri(sünger, tel fırça vs.) kullanmadan sıcak suda elde veya deterjan kullanmadan ve içi boş olacak şekilde bulaşık makinesinde maksimum 65/70 °C sıcaklıktayıkanmalıdır. Kurulama: fırında maksimum 60°C sıcaklıkta 7 dakika boyunca veya oda sıcaklığında kurulanabilir. Davlumbaz filtresi, davlumbaza geri takılmadan önce tamamen kurutulmalıdır.

(BG) Инструкции: Въглеродните филтри Long Life са съставени от високоефективни въглеродни сфери, които абсорбират неприятните миризми и подлежат на регенерация. Регенерацията трябва да се извършва на всеки 3-4 месеца, в зависимост от употребата на аспиратора, до максимум 8 цикъла на регенерация (при интензивно използване не се препоръчва да се превишават 6 цикъла). Инструкции за правилна регенерация: Миене: Ръчно с топла вода без използване на миещи препарати и абразивни гъби; в съдомиялна машина при максимална температура 65°/70° С без миещи препарати и съдове. Изсушаване: във фурна за 7 минути при максимална температура до 60 ° С или по естествен начин при стайна температура. Филтърът на аспиратора на готварската печка трябва да се изсуши напълно, преди да се постави обратно в аспиратора

(SR) Упутства: Long Life ugljeni filteri su izrađeni od visoko efikasnih ugljenih kuglica koje apsorbuju neprijatne mirise i regenerišu se. Regeneracija se mora obavljati svakih 3 do 4 meseca, u zavisnosti od upotrebe aspiratora, do najviše 8 ciklusa regeneracije (za intenzivnu upotrebu nije preporučljivo premašiti 6 ciklusa). Uputstva za ispravnu regeneraciju: Pranje: ručno u toploj vodi bez upotrebe deterdženata i abrazivnih sunđera; u mašini za pranje sudova na maksimalnoj temperaturi od 65°C -70°C bez deterdženata i posuđa. Sušenje: u pećnici 7 minuta na maksimalnoj temperaturi od 60 °C ili prirodno na sobnoj temperaturi. Filter aspiratora mora potpuno da se osuši pre nego što se instalira natrag u aspirator.

Distributed by:
Electrolux Austria GmbH, Campus 21, Europaring F15 202, A-2345 Brunn am Gebirge, Tel. 01-86640-0
Electrolux Belgium NV, Raketstraat/Rue de la fusée 40, 1130 Brussels, tel. 02 716 26 00
ELECTROLUX D.O.O, Slavonska avenija 6a, 10000 Zagreb, CROATIA, tel. 0038516323338
Electrolux s.r.o., Budějovická 778/3, Praha 4, 140 21, www.electrolux.cz, tel.261302261
Electrolux Home Products Denmark A/S , Strevelinsvej 38-40, DK-7000 Fredericia, Tlf. 45264200
Electrolux Eesti AS, Pärnu mnt. 153, 11624 Tallinn, Tel. 6650030
Oy Electrolux Ab, Lautatarhankatu 8B, FI-00580 Helsinki. Puh 09/85635005
Electrolux France SAS, 43 avenue F. Louat, 60307 Senlis Cedex, Tél. 08 09 100 100
Electrolux Hausgeräte GmbH, Fürther Straße 246, D-90429 Nürnberg, Tel. 0911 323 2000
Electrolux Hellas S.A. & Electrolux Hellas Spares and Services S.A. , Αρτέμιδος 3, ΤΚ 151 25 Μαρούσι, τηλ. 210 9854880
Electrolux Lehel Kft., Váci út 80., 1133 Budapest, + 36 1 252 17 73
Suite 7 & 8 Westland House, Westland Park, Nangor Road, Dublin 22. Tel. 0344 561 3613
Electrolux Appliances S.p.A. Via del Mulino, 1 - Pal. U10 20090 Assago (MI) – Italy 00390252813601
Electrolux Latvia Ltd., Duntes iela 17A, LV-1005, Rīga, Tel. 6 7313626
UAB Electrolux Ukmergės g. 219, LT-07152, Vilnius, Lithuania Tel. +370 5 2780609
Electrolux Luxembourg SARL, West Side Village Building F, 89F, rue Pafebruch, 8308 Capellen-Luxembourg, Tel: 42 43 13 01
Electrolux Home Products (Nederland) B.V., Vennootsweg 1, 2404 CG Alphen aan den Rijn, Tel. 0172 468400
Electrolux Home Products Norway AS, Drammensveien 260, Lilleaker, 0277 Oslo, Tlf: 227 25 810
Electrolux Poland Sp. z o.o. , ul. Karolkowa 30, 01-207 Warszawa, tel. 801 444 800
Electrolux LDA., Quinta da Fonte, Edifício Gonçalves Zarco - Q35, 2774-518 Paço de Arcos, Tel. 21 440 3900
Electrolux Romania SA, Bd Aviatorilor 41, Sector 1, 011853 Bucuresti, Tel. 021 -9913
Electrolux Slovakia, s.r.o., Galvaniho 17/B, Bratislava, 821 04, www.electrolux.sk, tel. 232 141 303
Electrolux España S.A.U., Av. de Europa, 16. Parque Empresarial La Moraleja, 28108 – Alcobendas - Madrid Tlf: 915865500 – 902144145
Electrolux Hemprodukter AB, S.t Göransgatan 143, SE- 105 45 Stockholm, Tel. 036-38 79 50
Electrolux AG, Badenerstrasse 587, 8048 Zürich, Tel. 0848 848 111
Electrolux Day. Tuk. Mam. A.S., Tarlabasi Cad. No:35 Taksim, Beyoğlu-Istanbul, Tel. 0 850 250 35 89
Electrolux Appliances AB , Addington Way, Luton, Bedfordshire, LU4 9QQ, UK Tel. 0344 561 3613
ДП “Електролюкс ЛЛС” 04073, Україна, м.Київ, пр-т.С. Бандери 28А, тел. 0800 50 80 20

701180037-A-522025

Reorder on:
filters.electrolux.com

MCFE28PL

PNC 902986591
Part Code 9029865913

(UA) Увага! Цей аксесуар може встановлювати лише доросла людина. Видаліть усе пакування. Не встановлюйте й не використовуйте пошкоджений аксесуар. Дотримуйтеся інструкції зі встановлення та прочитайте застереження щодо техніки безпеки, які постачаються разом із посібником користувача кухонної витяжки. Використовуйте лише сумісні вироби Electrolux/AEG Тримайте все пакування далеко від дітей і утилізуйте їх належним чином. **Утилізація:** Зверніться до муніципальної влади по інформацію щодо правильної утилізації аксесуара.

(RU) Внимание! Устанавливать устройство должен только взрослый человек. Перед использованием полностью удалите упаковку. Не устанавливайте и не подключайте прибор, если он имеет повреждения. Следуйте инструкции по установке. Ознакомьтесь с предупреждениями о безопасности, прилагаемыми к руководству по эксплуатации кухонной вытяжки. Используйте только в совместимых устройствах Electrolux/AEG. Храните все упаковочные материалы в недоступном для детей месте, утилизируйте упаковку надлежащим образом. **Утилизация:** За информацией о надлежащей утилизации данного прибора обратитесь в местные муниципальные органы власти.

(RS) Upozorenje! Ovaj pribor mora da instalira isključivo odrasla osoba. Uklonite kompletnu ambalažu. Nemojte da instalirate ili koristite oštećen pribor. Sledite uputstva za instalaciju i pročitajte upozorenja o bezbednosti priložena sa uputstvom za upotrebu kuhinjskog aspiratora. Koristite samo kompatibilne Electrolux/AEG proizvode. Držite svu ambalažu dalje od dece i odlažite je na odgovarajući način. **Odlaganje:** Obratite se opštinskim organima da biste saznali kako da pravilno odložite pribor u otpad.

(NO) Advarsel! Dette tilbehøret må installeres av en voksen person. Fjern all emballasje. Du må ikke installere eller bruke skadet tilbehør. Følg installasjonsinstruksjonen og les sikkerhetsadvarslene som følger med bruksanvisningen til ventilatoren. Skal kun brukes med kompatible produkter fra Electrolux/AEG. Oppbevar all emballasje utilgjengelig for barn, og avhend den i samsvar med lokale bestemmelser. **Avhending:** Kontakt lokale myndigheter for informasjon om hvordan du kaster tilbehøret på riktig måte.

(FIN) Varoitus! Asennuksen saa suorittaa vain aikuinen henkilö. Poista kaikki pakkausmateriaalit. Vaurioitunutta lisävarustetta ei saa asentaa tai käyttää. Noudata liesituulettimen käyttöohjeen mukana toimitettuja asennusohjeita ja lue turvallisuutta koskevat varoitukset. Käytä ainoastaan yhteensopivien Electrolux/AEG-tuotteiden kanssa. Kaikki pakkaukset tulee pitää lasten ulottumattomissa ja hävittää asianmukaisesti. **Lisävarusteen hävittäminen:** Kysy lisätietoa lisävarusteen oikeaoppisesta hävittämisestä paikalliselta viranomaiselta.

(IT) Avvertenza! L'installazione dell'accessorio deve essere svolta unicamente da una persona adulta. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio. Non installare o utilizzare l'accessorio se è danneggiato. Seguire le istruzioni di installazione e leggere le avvertenze di sicurezza fornite con il manuale per l'utente della cappa. Utilizzare esclusivamente prodotti Electrolux/AEG compatibili. Tenere gli imballaggi lontano dai bambini e smaltirli in modo adeguato. **Smaltimento:** Contattare le autorità locali per ricevere informazioni su come smaltire correttamente l'accessorio.

(ES) Advertencia! Solo una persona adulta puede instalar el accesorio. Retire todos los materiales de embalaje. No instale ni utilice un accesorio dañado. Siga las instrucciones de instalación y lea las advertencias de seguridad suministradas con el manual de la campana extractora Se debe utilizar solo con productos de Electrolux/AEG compatibles. Mantenga todo el material de embalaje fuera del alcance de los niños y deséchelo de forma adecuada. **Eliminación:** Póngase en contacto con la autoridad municipal para obtener información sobre cómo deshacerse del accesorio correctamente.

(PT) Aviso! A instalação deste acessório tem de ser efetuada por uma pessoa adulta. Remova toda a embalagem. Não instale nem utilize o acessório se estiver danificado. Siga as instruções de instalação e leia os avisos de segurança fornecidos com o manual do utilizador do exaustor. Utilize apenas com produtos Electrolux/AEG compatíveis. Mantenha todos os materiais de embalagem fora do alcance de crianças e descaste-os de forma apropriada. **Eliminação:** Contacte a autoridade municipal (Junta de Freguesia/Câmara Municipal) para saber como pode descartar o acessório corretamente.

(GR) Προειδοποιηση! Η εγκατάσταση αυτού του εξαρτήματος πρέπει να εκτελείται μόνο από ενήλικα. Αφαιρέστε όλα τα υλικά της συσκευασίας. Εάν το εξάρτημα έχει υποστεί ζημιά, μην προβείτε σε εγκατάσταση ή χρήση του. Ακολουθείτε τις οδηγίες εγκατάστασης και διαβάστε τις προειδοποιήσεις ασφαλείας που παρέχονται μαζί με το εγχειρίδιο χρήστη του απορροφητήρα. Χρησιμοποιείτε μόνο με συμβατά προϊόντα Electrolux/AEG. Φυλάσσετε όλα τα υλικά συσκευασίας μακριά από τα παιδιά και απορρίψτε τα κατάλληλα. **Απόρριψη:** Επικοινωνήστε με τις δημοτικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με τη σωστή απόρριψη του εξαρτήματος.

(TR) Uyari! Bu aksesuarın montajı yalnızca yetişkin bir kişi tarafından yapılmalıdır. Tüm ambalajları çıkartın. Hasarlı aksesuarı monte etmeyin ya da kullanmayın. Montaj talimatlarına uyun ve davlumbaz kullanıcı kılavuzu ile birlikte verilen emniyet uyarılarını okuyun. Sadece uyumlu Electrolux/AEG ürünleri ile kullanın. Tüm ambalajları çocuklardan uzak tutun ve uygun şekilde bertaraf edin. **Eski ürünü elden çıkarma:** Aksesuarı nasıl doğru şekilde elden çıkaracağınıza ilişkin bilgi için belediyenize başvurun.
(CZ) Výstraha! Toto příslušenství smí instalovat jen dospělá osoba. Odstraňte veškerý obalový materiál. Poškozené příslušenství neinstalujte ani nepoužívejte. Řiďte se pokyny k instalaci a přečtěte si bezpečnostní varování dodaná spolu s návodem k použití odsavače par Používejte pouze spolu s kompatibilními výrobky značky Electrolux/AEG. Všechny obaly uschovejte z dosahu dětí a ekologicky zlikvidujte. **Likvidace:** Pro informace ohledně správné likvidace tohoto příslušenství se obraťte na místní úřady.
(SK) Výstraha! Toto príslušenstvo môžu inštalovať len dospelé osoby. Odstráňte všetky obaly. Poškodené príslušenstvo neinštalujte ani nepoužívajte. Postupujte podľa pokynov na inštaláciu a prečítajte si bezpečnostné upozornenia dodávané s návodom na používanie odsávača pár. Používajte iba s kompatibilnými produktmi Electrolux/AEG. Obaly vždy uschovajte mimo dosah detí a náležite ich zlikvidujte. **Likvidácia:** O správnej likvidácii príslušenstva sa informujte na mestskom alebo obecnom úrade.
(PL) Ostrzeżenie! Akcesorium może zainstalować wyłącznie wykwalifikowana osoba. Usunąć wszystkie elementy opakowania. Nie instalować ani nie używać uszkodzonego akcesorium. Postępować zgodnie z instrukcją instalacji i zapoznać się z ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa dołączonymi do instrukcji obsługi okapu. Używać wyłącznie z kompatybilnymi produktami Electrolux/AEG. Przechowywać opakowanie w miejscu niedostępnym dla dzieci lub pozbyć się go w odpowiedni sposób. **Utylizacja:** W celu uzyskania informacji dotyczących prawidłowej utylizacji akcesorium należy skontaktować się z lokalnymi władzami.
(HU) Figyelmeztetés! Kizárólag felnőtt helyezheti üzembe a tartozékot. Távolítsa el az összes csomagolóanyagot. Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült tartozékot. Tartsa be a páraelszívó használati útmutatójához mellékelt üzembe helyezési utasításokat, és olvassa el a biztonsági figyelmeztetéseket. Kizárólag kompatibilis Electrolux/AEG termékekkel használja. Minden csomagolóanyagot tartson távol a gyermekektől, és megfelelően dobja azokat a hulladékba. **Ártalmatlanítás:** A tartozék megfelelő ártalmatlanítására vonatkozó tájékoztatásért lépjen kapcsolatba a helyi hatóságokkal.
(RO) Atenţie! Doar o persoană calificată trebuie să instaleze acest accesoriu. Îndepărtaţi toate ambalajele. Dacă accesoriul este deteriorat, nu îl instalaţi sau utilizaţi. Respectaţi instrucţiunile de instalare şi citiţi avertizările de securitate furnizate cu manualul de utilizare al hotei. Folosiţi doar cu produse Electrolux/AEG compatibile. Nu lăsaţi ambalajele la îndemâna copiilor şi aruncaţi-le conform reglementărilor. **Gestionarea deşeurilor:** Contactaţi autoritatea locală pentru informaţii privind aruncarea adecvată a acestui accesoriu.

(BG) Внимание! Само възрастен може да монтира този аксесоар.Махнете всички опаковки. Не монтирайте и не използвайте повреден аксесоар. Следвайте инструкциите за монтаж и прочетете предупрежденията по безопасността, които придружават ръководството за употреба на аспиратора. Трябва да се използват само съвместими продукти на Electrolux/AEG. Дръжте всички опаковки далеч от деца; изхвърлете опаковките по местните правила. **Изхвърляне:** Свържете се с общинските власти за информация за това как да изхвърлите аксесоара правилно.
(EST) Hoiatus! Seda tarvikut peaks paigaldama ainult täiskasvanud isik. Eemaldage kõik pakkematerjalid. Kahjustatud tarvikut ei tohi paigaldada ega kasutada. Järgige paigaldusjuhiseid ja lugege läbi turvahoiatused , mis on saadaval õhupuhasti kasutusjuhendis. Kasutage ainult ühilduvate Electrolux/AEG toodetega. Hoidke pakendimaterjal lastele kättesaamatus kohas ja kõrvaldage see nõuetekohaselt. **Kõrvaldamine:** Seadme õige kõrvaldamise kohta saate täpsemaid juhiseid kohalikust omavalitsusest.
(LT) Įspėjimas! Šį priedą montuoti privalo tik suaugusysis. Nuimkite visas pakavimo medžiagas. Nemontuokite ir nenaudokite sugadinto priedo. Vadovaukitės montavimo instrukcija ir perskaitykite saugos taisykles,pateiktas su viryklės gartraukio naudojimo instrukcija Naudokite tik su suderinamais Electrolux/AEG gaminiais. Visas pakuotės medžiagas saugokite nuo vaikų ir tinkamai pašalinkite. **Išmetimas:** Norėdami sužinoti, kaip tinkamai išmesti seną priedą, susisiekite su atitinkama savivaldybės įstaiga.
(LV) Brīdinājums! Papildpiederumu drīkst uzstādīt tikai pieaugusi persona. Noņemiet visu iesaiņojumu. Neuzstādiet un nelietojiet bojātu papildpiederumu. Ievērojiet uzstādīšanas instrukcijas un izlasiet brīdinājumus par drošību, kas iekļauti komplektācijā ar tvaika nosūcēja lietotāja rokasgrāmatu. Izmantojiet tikai saderīgus Electrolux/ AEG produktus. Neļaujiet bērniem tuvoties iepakojumam un atbrīvojieties no tā attiecīgi. **Ierīces utilizācija:** Sazinieties ar vietējo pašvaldību, lai noskaidrotu, kā pareizi atbrīvoties no papildpiederumiem.
(HR) Upozorenje! Ovaj pribor smije postaviti samo odrasla osoba. Odstranite svu ambalažu. Ne postavljajte i ne koristite oštećeni pribor. Pridržavajte se uputa za postavljanje i pročitajte sigurnosna upozorenja isporučena s korisničkim priručnikom nape. Koristite samo s kompatibilnim Electrolux/AEG proizvodima. Sva pakiranja držite izvan dohvata djece i odlažite ih na odgovarajući način. **Odlaganje:** Za informacije o pravilnom odlaganju pribora kontaktirajte komunalnu službu.
(SI) Opozorilo! Ta dodatek lahko namesti le odrasla oseba. Odstranite vso embalažo. Ne nameščajte ali uporabljajte poškodovanegta dodatka. Upoštevajte navodila za namestitev in preberite varnostna opozorila , ki so priložena uporabniškemu priročniku za kuhinjsko napo. Uporabljajte samo z združljivimi izdelki Electrolux/AEG. Vso embalažo hranite zunaj dosega otrok in jo ustrezno zavrzite. **Odlaganje:** Za informacije o pravilnem odstranjevanju dodatku se obrnite na občinsko upravo.